

Rundbriefe und Bulletins 2011 Index

Oktober Bulletins: 1. Arbeitsstellen für Deutsch online und für Französisch, 2. Madsen Video, 3. Berlin and Beyond, 4. Arbeitsstelle für Zweisprachler, 5. Madsen Ankunft

Rundbrief #8 14. September: 1. Madsen-Fieber, 2. „Ab durch's Deutsch-Dickicht“, 3. German for Hire neu, 4. El Dorado sucht Vertretung, 5. Goethe 'bloggt' in Krakau, 6. Fortbildungsseminare bei Goethe, 7. Perlen aus dem AATG Forum, 8. Samstagsschulen suchen Lehrkräfte

Bulletin #9 24. August : Super Event des Jahres: MADSEN in San Francisco und umsonst für euch!

Rundbrief #7 10. August: 1. 27. August: GASANC Workshop auf dem GISSV Campus in Mountain View, 2. 28. August: "Soul of an Immigrant", mündlicher Geschichtsnachmittag mit Dr. Berta Hines im taoistischen Zentrum Oakland, 3. Stellen frei bei German School of Palo Alto und German School of the East Bay, 4. Cecilia Cloughly von G.L.O.W. bittet um Datenaktualisierung, 5. Brandneues Deutschprogramm in Nicolaus (???, jawohl!) Willkommen, Elizabeth! 6. Wow, Andrea!, 7. Vorschau auf den Herbst am Goethe Institut: 18. September Lesung mit der Jugendbuchautorin Holly-Jane Rahlens, 10. November Field Trip Angebot zur deutschen Indie-Rock Gruppe MADSEN, 8. Perlen aus dem Forum: Deutschlands Farben S-R-G; Jugendherberge Wien-Video, Comedian Bülent Ceylan mit 'Alle Kinder sind VIPs', 'Respekt'

Bulletin #8 4. Juli: Sommerbulletin: 1. Das. G.I. sucht LanguageProgram Coordinator; Bewerbungsschluss 7. Juli, 2. Wer mag deutsche Touristen Anfang August privat durchs Napa Valley führen?, 3. BAKS+ (Deutsche Sprachschule Berkeley) bietet eine Palette von Stellen an.

Rundbrief #6 19. Mai: 1. Einwöchiges Lehrerfortbildungsseminar bei der Sommerschule am Pazifik 29. Juli bis 4. August, 2. ZfA-Projekt : Raise the Curtain for German, 3. Goethe und AATG suchen Erfolgsgeschichten, 4. Gastfamilie gesucht für 15 jähriges Mädchen, 5. Tipps aus dem AATG-Forum (coole Webseite, Goethe -Spiele, Ku'-damm Video)

Bulletin #7 10. Mai: 1. Immersionstag Video, 2. Gute Nachrichten

Rundbrief #5 3. Mai: 1. Veranstaltungen bei Goethe, 2. Gerlind Institut; deutsch-amerikanischer Gedankenaustausch, 3. Praktikantenstellen in Deutschland, 4. Goethe sucht Urlaubsvertretung, 5. Tipps etc

Bulletin #6 29. März: Position in Sacramento

Rundbrief #4 31. März: 1. Helene Zimmer-Loew sucht Global Success Stories, 2. Kostenloser Workshop für Deutschlehrer/innen im Raum SF, 3. ACTFL Fotowettbewerb 4. German Summer Camp for Teenagers in San Francisco, 5. Stiftung 'Erinnerung Verantwortung Zukunft' Fotowettbewerb, 6. Prallvolles GASPA Summer Camp im Juli und August, 7. Tipps aus dem AATG Forum

Bulletin #5 22. März: AATG Norcal Filmwettbewerb Einsendeschluss verlängert

Rundbrief #3 12. März: 1. Save the Foreign Language Assistance Program (FLAP), 2. Bridge Markland Aufführungen 4., 5., 6. März, 3. AATG Treffen 6. März, Agenda, 4. Andrea Marek: John Hopkins University Honors Walnut Creek Educator, 5. AATG Summer Seminars, 6. Goethe Lerntipp des Monats

Bulletin #4 8. März: DEADLINES

Bulletin #3 17. Februar: Kalender für Februar & März

Rundbrief #2 6. Februar: 1. Einsendeschluss Wettbewerb für Mädchen Frauenfußball-WM 11. Februar 2. GICS Round Table-Holocaust Survivors, February 13 3. Bridge Markland- "Faust in the Box", 4-6. März 4. AATG Frühjahrstreffen 6. März 5. National Foreign Language Week March 7-13 6. Step into German GANZ NEU 7. Heiße Tipps aus dem Listserv

Bulletin #2 25. Januar: 1.SOS von Arndt Peltner, DEM Experten fuer u.a. deutsche Popmusik in der Bay Area

Bulletin #1 14. Januar: 1. Sabines Bekanntmachung des diesjaehrigen Immersion Day 2. per Zufall entdeckt :YOMUNDA: DIE (kostenlose) Quelle fuer aktuelle authentische Lesetexte A1-B2

Rundbrief #1 10. Januar: 1.German Gems at the Castro, 2. Frauenfußball WM 2011, 3. Projekt "German For Hire", Filmvorführung am G.I., 4. Lehrertreffen in Sacramento, 5. "Faust in the box" beim AATG Treffen im März, 6. Lehrer gesucht, 7. Stelle gesucht, 8. Immersion Day, 9. Filmwettbewerb, 10. Jahresbeitrag faellig, 11. Witziges

1. Rundbrief 2011: German Gems at the Castro, Frauenfußball WM 2011, Projekt "German For Hire", Filmvorführung am G.I., Lehrertreffen in Sacramento, "Faust in the box" beim AATG Treffen im März, Lehrer gesucht, Stelle gesucht, Immersion Day, Filmwettbewerb, Jahresbeitrag faellig, Witziges

Liebe Kolleginnen und Kollegen,
ein frohes neues Jahr euch allen! Und mit Schwung geht es los:

1: **German Gems at the Castro: vom 14. bis 16. Januar werden**
im Castro Theatre eine Reihe von deutschen Filmen gezeigt. Inhaltsangaben und Info bei <http://germangems.com/films-at-the-castro-january-14/>

2: Frauenfußball WM 2011 in Deutschland:

Zu diesem Thema veranstaltet das Goethe Institut einen Wettbewerb nur für Mädchen (16-18 Jahre). Zu gewinnen gibt es 30 Deutschlandreisen zur WM. Details zum Preis und der Wettbewerbsausschreibung findet ihr unter:
<http://www.goethe.de/lrn/prj/ffb/msp/wet/deindex.htm>

3: Projekt German for Hire: Bekanntmachung des Goethe Instituts

"Das Projekt ist letztes Jahr sehr erfolgreich angelaufen und geht nun in die zweite Phase. Eine neue Staffel von interessierten „Botschaftern“ steht bereit. Wer sind die Botschafter? Studenten aus Deutschland, die hier an einer Uni in der Bay Area studieren und zu euch und euren Schülern kommen möchten, um über Deutschland zu reden. Wir sind sicher, eure Kids werden begeistert sein, leibhaftigen, jungen, interessanten Deutschen zu begegnen!!

Das Prozedere ist sehr einfach:

Ihr sagt uns, ob ihr Interesse habt mitzumachen und was ein guter Zeitpunkt für einen Besuch wäre. Einige unserer jungen Botschafter sitzen schon jetzt völlig ungeduldig in den Startlöchern und könnten bereits „morgen“ kommen...

Mehr Informationen findet ihr auf unserer Webseite

<http://www.goethe.de/ins/us/saf/prj/gfh/enindex.htm>

Am Freitag, den 4. Februar findet von 18-20 Uhr ein Informationsabend hier am Goethe Institut statt mit Pizza und Getränken zu dem ihr alle herzlich eingeladen sind. Das wäre für euch Lehrer eine tolle Gelegenheit, die Botschafter schon mal kennenzulernen und für die Botschafter wäre es total spannend, von euch schon mal etwas über das amerikanische Schulsystem zu erfahren und einen kleinen Eindruck zu bekommen, was sie in euren Klassen erwartet.

Na, haben wir eure Neugierde geweckt? Fragen? Wir stehen bereit!

Herzliche Grüße von Ulla, Julia und Peter“

Julia Koch
Goethe Institut San Francisco
Tel: (415) 263-8765
Fax: (415) 391-8715
E-Mail: teachers@sanfrancisco.goethe.org
www.goethe.de/sanfrancisco

4. 'Die Blindgänger', Film für Middle und High School Klassen im G.I. Auditorium:

Die kostenlose Aufführung dieses 'einfühlsamen Films über Freundschaft, in den ganz nebenbei das Thema Blindheit einfließt', ist für den 25. Februar um 11 Uhr geplant. Es wäre allerdings auch möglich, einen zusätzlichen Aufführungstag zu buchen. Zu diesem Film gibt es kostenlose Unterrichtsmaterialien unter:

<http://www.kinomachtschule.at/blindgaenger/material.html>

Welche Schulklasse/n möchte/n kommen? Bitte meldet euch bei Ulla Dinter :
ursula.dinter@sanfrancisco.goethe.org

5: Lehrertreffen in Sacramento am 4. Februar:

Wie versprochen:aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Uschi und Christiane bieten den für letzten Herbst geplanten Workshop über Literatur im Anfängerunterricht an. Details demnächst von Uschi.

6: AATG-Treffen am Sonntag den 6. März mit "Faust in the box":

Unser diesjähriges Frühlingstreffen bietet euch ausnahmsweise mal nichts zu arbeiten sondern etwas absolut Genussiges: eine faszinierende Faust 1- Interpretation von der deutschen Schauspielerin Bridge Markland, die zufälligerweise gerade auf Tournee in Kalifornien ist. Diese einmalige, noch dazu kostenlose Gelegenheit solltet ihr unbedingt wahrnehmen. Details demnächst auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org, und eine Vorschau hier: <http://www.bridge-markland.de/DE/home.htm>

7: GASPA sucht LehrerInnen:

Die Samstagsschule in Menlo Park (GASPA ,German-American School of Palo Alto) sucht KindergartenlehrerInnen und LehrerInnen fuer die 6 -1 2jaehrigen.Weitere Informationen www.gaspa-ca.org oder Sabine Eisenhauer, germanedu@aol.com direkt kontaktieren.

8: Stellengesuch:

"Hallo!

Mein Name ist Anja, ich bin 25 Jahre alt und gelernte Erzieherin. Ich bin auf der Suche nach einem Job im Norden von Kalifornien. Haben sie irgendwelche geeignete Vorschläge für mich. Vielen Dank für ihre Hilfe."

Mit freundlichen Grüßen

Anja Weggenmann
anjadsw@aol.com

9: Immersion Day am 27. März:

Er wird aller Wahrscheinlichkeit nach an GISSV/Mountain View stattfinden. Bitte merkt euch das Datum schon mal vor. Details demnächst und auch auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org

10: Short Film Contest: Deutsch macht Spass

Zur Erinnerung: Einsendeschluss bei Youtube ist der 31. März. Details auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org

11: Freundlicher Wink mit dem Zaunpfahl:

Solltet ihr noch nicht dazu gekommen sein, bitte erneuert eure AATG Mitgliedschaft; sie gilt vom 1. Januar bis zum 31. Dezember. Info bei www.aatg.org/membership. Euer membership chair bedankt sich im Voraus!

12: Zum Schluss etwas zum Lachen und zum Weinen, aufgeschnappt im Listserv:

TV Total Integrationscheck:

<http://tvtotal.prosieben.de/tvtotal/videos/player/index.html?contentId=90933>

Alles für heute- echt! Lieben Gruß und Knicks fürs Beherzigen des Zaunpfahls.

☺, Christiane

Liebe Kolleginnen und Kollegen-

ein paar Tage nach Redaktionsschluss eingetroffen:

1. Sabines Bekanntmachung des diesjaehrigen Immersion Day

2. per Zufall entdeckt :YOMUNDA: DIE (kostenlose) Quelle fuer aktuelle authentische Lesetexte A1-B2

Liebe LehrerInnen!

Das Jahr hat bereits vor 14 Tagen angefangen und in weiteren ungefaehr 68 Tagen wird der diesjaehrige German Immersion day stattfinden. Sonntag, 27. Maerz 2011, GISSV Campus, Mountain View

Mit dieser email moechte ich euch alle bitten, diesen Termin in euren Schulkalender einzutragen und das Datum und die Veranstaltung mit euren DeutschschuelerInnen zu besprechen.

Ausserdem moechte ich euch bitten, mir zurueckzumailen, von welchen Themen und Aktivitaeten eure SchuelerInnen positiv eingenommen sind. Vielleicht koennen wir das eine oder andere ja dann auch in die Veranstaltung mit einfließen lassen.

Zum dritten moechte ich darum bitten, dass alle LehrerInnen, die an dem GID etwas fuer die SchuelerInnen anbieten moechten, dies umgehend mit einem Klick auf den reply Knopf an mich zurueckmelden.

Angesprochen ist jeder, egal ob er/sie schon einmal mitgemacht hat oder es zum ersten Mal ausprobieren moechte. Jeder, der eine Idee hat, ist herzlich willkommen. Wir sorgen dann alle dafuer, dass das Angebot stattfinden kann.

Nun moechte ich noch zu unserem 1. Vortreffen/Planungstreffen einladen. Hier zwei Daten zur Auswahl:

1) Samstag, 29. Januar, 2.30 pm , 527 Dawn Dr., Sunnyvale CA 94087

oder

2) Sonntag, 30. Januar, 11.30 am, s. o.

Ich muss bis Montag die Rueckmeldung bzgl. des 1. Treffens haben, da ich noch weitere Arbeitstreffen planen muss. Wenn keine Rueckmeldungen eingehen, dann wird der 29. Januar das Datum fuer das Treffen sein.

Wer am GID etwas anbieten moechte, aber nicht zum Vortreffen kommen kann, kann mir in einer email mitteilen, was er/sie anbieten moechte und ich werde es an die Anwesenden am Sa/So weitergeben.

Es ist immer wieder verblueffend, was alles ankommt und gemocht wird: Kochen, Tanzen, Theaterspielen, Film anschauen, Musik, etwas Handwerkliches.....verwoben mit Vokabular und Aufschreiben und Lesen....

Das ist alles fuer ein ersten Schreiben zum GID.

Lasst bitte bald von euch hoeren,

herzliche Gruesse

Sabine

Sabine Eisenhauer

GASPA - GASANC-AATG

Ausserdem: per Zufall entdeckt im Infobrief Deutsch als Fremdsprache (E-DaF-Info, daf@iik-duesseldorf.de)
---manchmal lese ich die ja wirklich genau: DIE (kostenlose) Quelle fuer aktuelle authentische Lesetexte A1-B2:
YOMUNDA

yomunda - Suchmaschine und Online-Analysewerkzeug fuer Lesetexte Deutsch als Fremdsprache Von Prof.
Willi Lange (Waseda University, Yokohama)

Aktuelle Lesetexte sind das Salz in der Suppe des DaF-Unterrichts. Doch thematisch interessante Texte zu finden, die dem Sprachniveau der Deutschlernenden angemessen sind, war bisher eine zufallsgesteuerte, sehr muhsame Arbeit. Mit */yomunda/* ist das jetzt anders geworden: Schlagwort eingeben, Lernerniveau eingeben und schon hat man eine Linkliste mit Texten, die nach der sprachlichen Schwierigkeit geordnet sind. Hinter */yomunda/* steckt ein ausgekluegeltes Verfahren, das sich Wissenschaftler in Zuerich und Tokyo ausgedacht haben.

Taeglich werden bestimmte Zeitungen und Zeitschriften im Internet nach neuen Texten durchsucht. Neue Texte werden automatisch nach Grammatik und Wortschatz vor dem Hintergrund des Europaerischen Referenzrahmens fuer Deutsch analysiert und diese Ergebnisse werden in einer Datenbank gespeichert. Als Nutzer bekommt man ueber Links sofort Zugriff auf die Texte zum eingegebenen Schlagwort. Dazu kommen zusammenfassende Informationen im Ampelsystem: Textschwierigkeit insgesamt, Wortschatzabdeckung und grammatische Schwierigkeit. Ausserdem gibt es fuer die einzelnen Texte aufschlussreiche linguistische Detailanalysen zum verwendeten Vokabular und den eingesetzten grammatischen Mitteln. Unserer Meinung nach bringt Yomunda besonders wertvolle Ergebnisse im B1/B2 Bereich. Darueber hinaus findet man wirklich leichte Texte fuer A2, wenn auf die Eingabe eines Schlagwortes verzichtet wird. */yomunda/* erleichtert nicht nur die Arbeit von Deutschlehrern. Die Suchmaschine ist auch ein sehr hilfreiches Instrument fuer motivierte Deutschlerner, die mehr aktuelle Texte auf Deutsch lesen wollen: <http://www.yomunda.com/>

Herzlichen Gruss, :-), Christiane

Christiane Frederickson
7327 Woodrow Drive
Oakland, CA 94611
510-339-2721
cfklett@aol.com

Hallo, liebe Kolleginnen und Kollegen-

hier ein Hilferuf von Arndt Peltner, den einige von euch --noch-- nicht kennen moegen, vielen aber ueber radiogoethe@yahoo.com seit Jahren ein Begriff ist. Bitte helft ihm und allen Deutschlehrenden mit Briefen an den Praesidenten der USF aus. Details unten.

Danke fuer hoffentlich ganz viele Protestmails.

Herzlichst,
:-), Christiane

Hallo,
am Dienstag hat die Universitaet USF den Stecker beim eigenen Collegenender KUSF gezogen. Nach 34 Jahren wurde einer der bekanntesten Collegenender in den USA einfach abgeschaltet. Neben den vielen Musikprogrammen gingen damit auch Fremdsprachen- und Kulturprogramme verloren. Auch die Live-Radiosendung von Radio Goethe in San Francisco gibt es damit nicht mehr. Jeden Donnerstagabend hatte ich hier eine Live-Sendung, in der ich eine musikalische Mischung aus D, CH und A praesentiere aber auch Interviewgaeste von Werner Herzog bis Franka Potente, von Edmund Stoiber bis Joschka Fischer hatte. USF hat die Lizenz an USC verkauft, die auf der Frequenz ein Klassikradio ausstrahlen wollen. Der Deal ist noch nicht perfekt und muss von der FCC genehmigt werden. Von daher wuerde ich Euch und Sie alle bitten, schreiben Sie bitte dem Praesidenten der USF Rev. Stephen A. Privett unter president@usfca.edu (mit Kopie an die FCC fccinfo@fcc.gov) und lassen Sie ihn wissen, dass Kulturprogramme wie "Radio Goethe" weiterhin in San Francisco ausgestrahlt werden muessen.

Mit den besten Gruessen und vielen Dank

Arndt Peltner
www.radiogoethe.org

Christiane Frederickson
7327 Woodrow Drive
Oakland, CA 94611
510-339-2721
cfklett@aol.com

2. Rundbrief 2011:

1) Einsendeschluss Wettbewerb für Mädchen Frauenfußball-WM 11. Februar

2) GICS Round Table-Holocaust Survivors, February 13

3) Bridge Markland- "Faust in the Box", 4-6. März

4) AATG Frühjahrstreffen 6. März

5) National Foreign Language Week March 7-13

6) Step into German GANZ NEU

7) Heiße Tipps aus dem Listserv

Liebe Kolleg/Innen: das Jahr 2011 begann mit Schwung und genau so geht es weiter:

1) Einsendeschluss Wettbewerb für Mädchen Frauenfußball-WM 11. Februar

Bitte erinnert eure Schülerinnen an diesen Wettbewerb. Es geht um Geschichten zum Thema "Wie Sport mein Leben verändert hat". Details und Anmeldeformular auf dem Kalender auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org

2) GICS Round Table: Holocaust Survivors Reclaim Their Mother Tongue and History, Feb. 13

Spend a special afternoon with three extraordinary people who escaped the Holocaust via the *Kindertransport* to England. Rita Goldhor from Vienna, Leo Mark Horovitz from Frankfurt a.M., and Ralph Samuel from Dresden will speak about their lives and complex relationships to their first language, German, and its cultural environment. All three now reside in the San Francisco East Bay area. They will dialogue with one another and the audience.

Moderated by Dr. Marion Gerlind and Judy Eisenberg, the event will be in English. Prepared as a collaborative project, this roundtable was a featured session at the *2010 German Studies Association Conference* in Oakland.

Followed by a reception with Kaffee und Kuchen

Wann und wo? Sonntag, 13. Februar, 14-16 Uhr, Prior Hall im Altenheim, 1699 Excelsior Ave, Oakland. Eintritt : \$15; GICS und EGC Mitglieder, Senioren, Studenten und Kinder : \$ 10.

Details und Poster bei Marion, Tel: 510-430-2673, marion@gerlindinstitute.org und auf dem Kalender unserer Webseite www.norcal.aatg.org

3) Bridge Markland, "Faust in the Box": 3 Auftritte im März:

Bridge Markland, die virtuose Tanz-Theater-Cabaret-Performance-Künstlerin aus Berlin, präsentiert "Faust I" als Ein-Frau-Playback-Puppen-Theater mit Popmusik aus acht Jahrzehnten

--auf Englisch am **Freitag, 4. März am Goethe Institut**, 530 Bush Street, San Francisco, um **20.00 Uhr**, suggested donation \$10/Person

--auf Deutsch am **Samstag, 5. März bei GASPA** (German American School Palo Alto), 275 Elliott Dr., Menlo Park um **14.30 Uhr**. Eintritt: \$11/Person

--auf Deutsch anlässlich unseres AATG-Treffens am **Sonntag, 6. März am Goethe Institut**, 530 Bush Street, San Francisco um **15 Uhr**. Eintritt: \$5/Person, Schüler und Studenten umsonst.

Details und Poster zum Runterladen auf dem Kalender unserer Webseite www.norcal.aatg.org

4) AATG-Frühjahrstreffen am Goethe Institut, 6. März, 14 Uhr

Diesmal gibt es nach dem um 14 Uhr beginnenden Business Meeting, zu dem ihr natürlich alle eingeladen seid (wir wollen u. a. Workshopideen für FLANC besprechen) nur pures Vergnügen, nämlich Bridge Markland mit :”**Faust in the Box**”. Die Vorstellung beginnt um 15 Uhr, siehe oben. Nach der Aufführung habt ihr bei Kaffee und Kuchen jede Menge Gelegenheit, euch mit Bridge zu unterhalten. Es wäre toll, wenn ihr eure fortgeschrittenen Lerner mitbrächtet und auch deutschsprachige Bekannte, denn ein solches Schauspiel ist rar und kommt so bald nicht wieder.

5) National Foreign Language Week March 7 – 13, 2011

The Official Theme for the year 2011 is: "Languages Make The World Go'Round" - For ideas to celebrate languages and cultures for that week, go to <http://clta.net/advocacy/ideas.html>.

6) Step into German GANZ NEU!- Peter Zykowski schreibt:

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

wir freuen uns, euch die Neuauflage von Step into German präsentieren zu dürfen. Auf dieser Werbe-Website für Deutsch ist fast alles neu – und natürlich sehr viel besser ;-):

NEUE ADRESSE: www.goethe.de/stepintogerman

Ein neues Design – Neue Musikvideos, die jetzt auf großem Bildschirm abspielbar sind – ein neuer Video-Wettbewerb für eure Schüler, wo es eine Deutschlandreise zu gewinnen gibt – ein neuer Fußballbereich – neue Unterrichtsmaterialien, mit denen auch eure Anfänger arbeiten können – neue Musik- und Fußballpodcasts – Städteporträts – ein Geografie-Spiel...

Wie fit seid ihr in deutscher Geographie?? Testet unser Geographie-Spiel. Der Lehrer/die Lehrerin, die uns bis zum 10. Februar das beste Ergebnis schickt, gewinnt unsere Step into German Überraschungstasche: T-Shirts, buttons, deutsche Musik-CDs. Ihr findet das Spiel ein wenig versteckt unter „Soccer Cities“ – ihr braucht aber keine Fußballexperten zu sein, um Spaß am Spiel zu haben! Ihr könnt so oft spielen, wie ihr möchtet – schickt uns einfach einen screen shot mit eurem besten Ergebnis.

*Viel Vergnügen mit Step into German NEU wünscht
Peter Zykowski*

7) Heiße Tipps aus dem Listserve: Lieder, Werbung für Deutsch, Reklame..

-- Andrea Marek hat bei youtube ein tolles Lied für Konjunktivübung gefunden:
“Wenn jetzt Sommer wär” (Pohlmann)

--Bill Daley (hstgerman@verizon.net) wirbt clever für Deutsch mit TV:

I edited a DFB Fan-Shop and a Goethe Institute commercial to promote taking German. I am hoping to get them played on our morning TV announcements. Just thought I'd share. You can see them at <http://www.trumangerman.com/> under videos. or on youtube at... <http://www.youtube.com/watch?v=-whDMRZyMgA> <http://www.youtube.com/watch?v=GWsMoxn Dho>

--Kim Lauzon (klauzon@PARAMUS.K12.NJ.US)wirbt live so:

In our school, all languages give a short presentation to 7th graders who will choose their language for 8th grade. I always bring a couple of my 8th graders who perform this short skit:

Hallo, Thomas! Ist das deine Kamera?

Ja, das ist meine neue Kamera.

Was kostet sie?

Sie kostet hundert Dollar.

Das ist ein guter Preis!

Hier - siehst du meine Fotos?

Ist das deine Familie?

Ja - das ist mein Bruder. Und das ist meine Mutter.

Ist das dein Auto?

Ja, ein Volkswagen.

Cooler Auto!Und sportlich!

He, kommst du zu meiner Party?

Ja, wann ist die Party?

Um neun.

Gut - ich komme um neun.

Wiedersehen!

Tschau!

I then poll the audience for what they understood, and am "amazed" at all they understood, without having learned any German yet! You might be able to follow up with a quiz contest, where kids fill out a mini quiz and draw winners for small prizes. Viel Glueck!!

--Todd Coyor lässt sich der Präpositionen wegen an die Tafel hängen:

<http://www.youtube.com/watch?v=XY9J8C2eKJg>

--Vera Sweet (vsweet2000@VERIZON.NET) empfiehlt "TV Spots, die auch (ihrem) Motto ganz entsprechen: Jeden Tag ein bisschen besser! Kann man gut mit verschiedenen Themen benutzen: Liebe, Gesundheit, Essen, Einkaufen, Sport": <http://www.rewe.de/index.php?id=5150>

--Elma Chapman (echapman@LAKELAND.K12.IN.US) hat Lyrics Training entdeckt:

I read about this on FLTEACH. It's an addictive site. May be blocked at school because it's connected to youtube, but if you can reach it it's great. To register you only need your name and birthdate. No cost. Then you select your language, your genre of music and your choices pop up. The song is sung, there may or may not be a video with it, and you are given the option of beginner, intermediate, or expert. The song starts, the lyrics pop up, and it's a cloze exercise. If you miss the word, hit backspace and it sings that line again (listening comprehension). You can type ahead if you recognize what word most likely fits (reading comprehension). There are songs by Die Toten Hosen, Die Wise Guys, lots of Rammstein, usw. usw. usw. There's even a version of Mackie Messer for old people like me. The website is www.lyricstraining.com

Herzlichen Gruß,

☺, Christiane

Liebe Kolleg/Innen,

Als Erinnerungshilfe hier eine Zusammenfassung der für euch/eure Lernenden wichtigen Daten im Februar und März. Details, Formulare, Poster etc zu allen Terminen findet ihr auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org

18. Februar Anmeldeschluss für 3 wöchiges KEFKO Seminar in Leipzig zum Thema “Der gemeinsame europäische Referenzrahmen und die ACTFL Proficiency Guidelines”.

*

25. Februar Jugendfilm am Goethe Institut San Francisco: “Blindgänger”

28. Februar Einsendeschluss für Comic Strip Wettbewerb

4. März “Faust in the box” am G.I. San Francisco

5. März “Faust in the box” bei GASPA in Menlo Park

6. März AATG Norcal-Treffen am G.I. San Francisco mit “Faust in the box”

11. März Dramapädagogischer Workshop am G.I. Chicago

17. – 20. März CLTA in Santa Clara

20. März Einsendeschluss für den Filmwettbewerb

27. März German Immersion Day an der G.I.S.S.V.

31. März Anmeldeschluss für Stipendium für German AP Workshop in San Francisco

Herzlichst, Christiane

Bulletin 8. März: **DEADLINES**

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

bitte schaut auf/markiert eure Kalender:

Anmeldeschluss für den **IMMERSIONSTAG ist der 12.März**. Anmeldungen bitte an Ursula Young schicken: 17601 Foster Road, Los Gatos, CA 95032 Telefon: 408-354-7739; email: UYoung@lgsuhsd.org

-

DACHL-Website-Wettbewerb

The International Deutschlehrerverband, in order to publicize the DACHL concept throughout the world, has developed a competition to find the best Web site on the topic of DACHL (Deutschland, Austria, Switzerland and Liechtenstein). Deadline for submitting to headquarters@aatg.org is March 15, 2011.

Einsendeschluss für den **FILMWETTBEWERB ist der 20. März**

Einsendeschluss für Vorschläge für **CHAPTER PROJEKTE ist der 6. Mai**.
Vorschläge bitte an Michaela Grobbel schicken: grobbel@sonoma.edu

Einsendeschluss für **NOMINIERUNGEN für Certificate of Merit, Friend of German, Outstanding German Educator ist der 20. Mai**. Vorschläge bitte an Michaela Grobbel schicken: grobbel@sonoma.edu

Ausserdem: habt Ihr Ideen zu/ Vorschläge für **PRÄSENTATIONEN bei FLANC?** Wenn ja, bitte auch **baldmöglichst** an Michaela schicken: grobbel@sonoma.edu

Und nun noch mal schnell was aus dem Listserv:

Date: Mon, 28 Feb 2011 05:48:30 -0600
Subject: Sitzfleisch

*Here is something to cheer you up. Happy Sitzfleisch to you!
A.Word.A.Day <http://wordsmith.org/words/today.html> with Anu Garg What comes to mind when you think of Germany? German engineering, of course. Germans are known for it -- putting together little pieces to build magnificent objects, big structures, manufactured precisely to help us make sense of the world. Yes, I'm talking about German engineering with the language, their acumen in combining words to make even longer words, words such as weltanschauung and gotterdammerung. This week we'll see five words we've imported from German, words big and small. sitzfleisch PRONUNCIATION: (SITZ-flaish, ZITS-) MEANING: noun: 1. The ability to sit through or tolerate something boring. 2. The ability to endure or persist in a task. ETYMOLOGY: [From German Sitzfleisch, from sitzen (to sit) + Fleisch (flesh). Earliest documented use: Before 1930

Herzlichen Gruss!
Christiane

3. Rundbrief 2011: 1) Save the Foreign Language Assistance Program (FLAP) 2) BRIDGE MARKLAND Aufführungen 4., 5., 6. März 3) AATG TREFFEN 6. März, Agenda (ab 13.30 Uhr) 4) Andrea Marek: John Hopkins University Honors Walnut Creek Educator 5) AATG Summer Seminars 6) Goethe Lerntipp des Monats

Liebe Kolleginnen und Kollegen,
es eilt mal wieder: wer interessiert an FLAP ist, reagiere bitte ASAP; bis morgen, Freitag, müsst ihr euch bemerkbar machen (#1). Abgesehen davon, solltet ihr unbedingt Bridge Marklands Aufführungen wahrnehmen. Die Frau ist ein Top-Talent. Sie ist der Star bei unserem **AATG Treffen (#2,3), das um 13.30 Uhr** mit dem business meeting beginnt, und bei dem unter anderem auch fuer euer leibliches Wohl gesorgt wird..... A propos Star: 'Steh-auf- Lehrerin' Andrea steht schon wieder mal im verdienten Rampenlicht (#4) Ansonsten gibt's (#5,6) Ankündigungen von AATG Seminaren und einem cleveren Lerntipp vom G.I.

ALSO BITTE WEITERLESEN!

1) Save the Foreign Language Assistance Program (FLAP)

As many of you have heard by now, the U.S. House of Representatives has passed a budget-cutting bill, H.R. 1, which **proposes to eliminate funding for the Foreign Language Assistance Program (FLAP)**. The U.S. Senate is now considering its legislation that will also cut funding for many programs and extend until March 18 the "Continuing Resolution" that funds all government programs, giving Congress and the President some additional time to come to an agreement on cuts and overall funding for the government. The bill currently being considered by the Senate DOES NOT include the elimination of FLAP funding. HOWEVER, we need all foreign language educators to ACT NOW in order to preserve this program.

1. Send an email or call the office of your own U.S. Representative AND both Senators for your state and tell them that you support foreign language education and ask them to **oppose cuts to the Foreign Language Assistance Program (FLAP) in the Department of Education budget. Tell them that FLAP is the only funding from the national level dedicated to supporting innovative K-12 foreign language education in our schools.** This is all you really need to say – keep it simple – BUT YOU NEED TO DO IT NOW. Here is the link to the Senate and House websites where you can get their email and other contact information <http://www.senate.gov/> and <http://www.house.gov/>.

2. IF YOU HAVE A FLAP GRANT: be sure to tell your Representative and Senators what you are doing with the grant, how it benefits their district and the state, and how much funding it provides over the life of the grant. This is money that directly benefits THEIR District and THEIR state and they will want to try to preserve it.

3. Please ask the parents of your students to make the same contacts. They can say the same thing but they can also add that their child is learning a foreign language and their opportunity to do so may be threatened due to such cuts.

4. [Download the list of Senate Appropriations Committee members.](#) Of course, if any one of these [Senators](#) is from your state, you should contact them IMMEDIATELY.

The Senate needs to pass its budget cut bill by Friday to avoid a government shut-down. Make your calls and send your emails now and continue to encourage your colleagues and the parents of your students to make these contacts even after a bill passes. Why? Because even if the Senate bill passes now without cuts to FLAP, the House, Senate, and President Obama are going to have to continue to look for programs to cut in order to reach agreement on funding for the rest of this year and FLAP could be included later. If the foreign language profession does not speak up for its own programs then cuts to FLAP and Title VI higher education programs are almost assured.

Contact us:
Lorraine D'Ambruoso, Executive Director
CLTA, 1688 Sandrock Lane, San Jose, CA 95125
(408) 448-5356 (office/home)
lordamb@comcast.net

2) BRIDGE MARKLAND Aufführungen 4., 5., 6. März

Details findet ihr auf unserer Webseite : www.norcal.aatg.org

3) AATG TREFFEN 6. März, Agenda

AATG Nordkalifornien, Frühlingstreffen

Goethe-Institut San Francisco, Sonntag, 6. März, 2011, 13.30 Uhr

1. Begrüßung und Vorstellung der neuen Vorstandsmitglieder

Chapter Officers:

Secretary: Alexandra Mittler

Treasurer: Crystal Ockenfuss

Vice-President: Zehra Otus

Chapter President: Michaela Grobbel

Appointed Positions:

Membership Chair: Christiane Frederickson

Webmistress: Zehra Otus

Testing Chair: Roslyn Raney

Awards Ceremony Coordinator: Sabine Eisenhauer

German Immersion Day Coordinator: Kerstin Helbing

2. Minutes November 2010 (Alexandra Mittler)

3. Kontostand (Crystal Ockenfuss)

4. Filmwettbewerb (Alexandra Mittler)

5. Chapter Projekte 2011 Ideen sammeln; Anträge am 6. Mai fällig (Zizi Otus)

6. By-Laws

7. Immersionstag (Kerstin Helbing)

8. AATG Awards Ceremony, Stanford University, May 1 (Sabine Eisenhauer)

9. Session-Vorschläge für 2011 FLANC-Konferenz & Frühjahrestreffen 2012

10. AATG Auszeichnungen

Nominierungen für *Certificate of Merit*, *Friend of German* und *Outstanding German Educator*-

Auszeichnungen sind am 20.5. 2011 fällig. Auszeichnungen werden während des 'Awards Luncheon', AATG/ACTFL Annual Meeting in Denver am Samstag, 19. November 19, 2011 vergeben.

11. ACTFL Chapter –Teilnahme (Nov. 2011, Denver)

Reisekostenzuschuss für Person, die unser Chapter vertritt?

12. Anderes/Diskussion

15 Uhr: Aufführung "Faust in the Box" von Bridge Markland, Berlin!

**4) Andrea Marek: John Hopkins University Honors Walnut Creek Educator:
HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH, Andrea !!!**

John Hopkins University Honors Walnut Creek Educator.

Nineteen educators were honored this year, including Andrea Marek, from Northgate High School, as Fellows in the 2010-2011 Sarah D. Barder Educator Recognition Program administered by The John Hopkins University Center for Talented Youth (CTY). The goal of the Barder program is to honor educators who effectively motivate and inspire children with pronounced academic ability.

Each year, CTY invites students in its summer and on-line programs, residing in California, Nevada and Maryland, to nominate the teacher who has had a positive effect on the student's education. Nominated teachers are invited to submit an

essay describing their teaching philosophy. A panel of Hopkins educators selects a small number each year for recognition as SDB Fellows.

New SDB Fellows were inducted at the SDB Annual Conference, held this year from February 25-27 in Palo Alto, California.

This year's theme was "The Teacher as Risk Taker." Speakers at the conference were Dr. Carol Dweck, author of *Mindset: The New Psychology of Success*; Mr. Wes Moore, author of *The other Wes Moore: One Name, Two Fates*; Ms. Laurette Rogerns and Ms. Sandy Neuman, staff members at the Bay Institute in Novato, California; and Dr. Lea Ybarra, Executive Director of the Center for Talented Youth at John Hopkins University.

"Past recipients find the Barder honor extremely fulfilling because it is initiated by a student," noted Dr. Lea Ybarra, Executive Director of CTY. "I'm sure I speak for all the nominating students, as well as everyone at CTY, in congratulating these talented and dedicated professionals."

Nearly 400 educators have been honored as SDB Fellows in the 23 years of the program.

5) AATG Summer Seminars Please consider these teacher summer seminars for AATG members at all levels of instruction and consider recommending the German Summer Study Program to high school students:

Austrian Seminar Wien-Krakau A combination of Landeskunde, methodology, and pedagogy, in two cities.

· July 11-23, 2011 - Vienna and Krakow (Poland)

· Application Deadline: **March 12, 2011**

<http://www.aatg.org/programs/prof-development/summer-seminars-for-members/452-austrian-seminar.html>

TPRS Coaching and Learning Seminar Learn to use TRPS or improve your TPRS skills; for beginners through experienced TPRS teachers. · July 24-29, 2011 - Sweet Briar College, VA · Application Deadline: **March 12, 2011**

<http://www.aatg.org/programs/prof-development/summer-seminars-for-members/468-tprs-seminar-sweet-briar.html>

Technology for World Languages Seminar Open to teachers of all languages

This 40-hour seminar is designed for World Language teachers (regardless of technical background) who would like more ideas and more time to integrate technology into their classroom in a way that helps them go further in their curriculum. · June 27 - July 1, 2011 - Sweet Briar College, VA · Application deadline: **May 15, 2011**

<http://www.aatg.org/programs/prof-development/summer-seminars-for-members/906-tech-for-world-languages-seminar-sweet-briar.html>

German Summer Study Program for High School Students 3-week Program

Do you know high school students interested in spending 3 weeks in Germany this summer studying the language and experiencing the culture? Check out our program and sign up today! Rolling admission through *March 1 and beyond* We hope you will engage with AATG in 2011!

Mit freundlichen Gruessen

AATG Headquarters

6) Goethe Lerntipp des Monats

Krimi-Quiz: Die Maultaschen-Mafia

Bei dieser Krimi-Serie dreht sich alles um das typisch schwäbische

Gericht: die Maultasche. In fünf Folgen erscheint das Krimi-Quiz, speziell für Deutsch-Lerner ab dem Niveau B1. Bei den spannenden Ermittlungen sehen und hören Sie eine Menge über Kultur, Geschichte und Alltagsleben der Stadt. Jeden Monat gibt es noch dazu die Möglichkeit, attraktive Preise zu gewinnen.

>> Viel Spaß beim Miträtseln und Gewinnen!

<http://www.goethe.de/ins/de/ort/swh/kqu/deindex.htm>

Bis die Tage bei Goethe und Faust, auf Englisch oder Deutsch

☺, Christiane

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

eure Schueler/Innen haben noch ein paar Tage, um ihre Filme zum Thema DEUTSCH MACHT SPASS fertig zu stellen. Bis zum 1. April nimmt die Jury noch Videos an. Bitte denkt daran, Alexandra eine E-mail mit dem Youtube-Link und den Namen der Schueler, der Schule etc. zu schicken. Alexandra hat per Zufall zwei Videos entdeckt, die offenbar fuer den Filmwettbewerb gemacht wurden, ueber die sie jedoch nichts gehoert hatte. Waer doch schade, wenn eure Schueler eines Versehens wegen vom Wettbewerb ausgeschlossen wuerden.

Hier noch einmal Alexandras Adresse: alexandra.mittler@gmail.com

Herzlichst,
:-) Christiane

Liebe Kolleginnen und Kollegen-

Ostern steht vor der Tür und damit ein paar Tage wohlverdientes Ausschnafen für euch. Damit ihr euch nicht langweilt, unten ein wenig Information über bevorstehende 'events' (so ein schöner Gummibegriff, hm?) und allerhand anderes Hilfreiches/ Wissenswertes. Vorerst aber etwas in eigener Sache: wir, der AATG Vorstand, möchten gerne von euch wissen, wie wir euch in diesen Zeiten von Budgetkürzungen besser bedienen, unterstützen, fortbilden können. Um zu erfahren, welche Themen euch am meisten interessieren und mit welchen Problemen ihr zu kämpfen habt, hat Alexandra eine kurze Umfrage zusammen gestellt. Wir hoffen darauf, dass sich möglichst viele von euch die wenigen Minuten nehmen und daran teilnehmen. Je mehr von euch antworten, desto besser können wir unsere Veranstaltungen auf eure Wünsche abstimmen. Im Voraus schon mal vielen Dank für die Rückmeldungen. Die Umfrage findet ihr hier:

<http://www.surveymonkey.com/s/NWXSLZN>

Und nun zu den Infos:

1. Helene Zimmer-Loew sucht Global Success Stories
2. Kostenloser Workshop für Deutschlehrer/innen im Raum SF
3. ACTFL Fotowettbewerb
4. German Summer Camp for Teenagers in San Francisco
5. Stiftung 'Erinnerung Verantwortung Zukunft' Fotowettbewerb
6. Prallvolles GASPA Summer Camp im Juli und August
7. Tipps aus dem AATG Forum

1. Helene Zimmer-Loew sucht Global Success Stories

The ADFL committee of the MLA is trying to put together a session on Global Success Stories, featuring programs where Foreign Languages collaborated successfully with other departments on their campuses in shaping global projects that would be an inspiration and guide to other programs. They would like to feature global success stories; these could be interdisciplinary projects (foreign languages and other schools on campuses), or also projects here at US universities and abroad. I would be so grateful for your assistance, so that I could get names to the ADFL and issue invitations in the next week or so. Thanks, Helene Bitte bei helene@aatg.org melden

2. Workshop für Deutschlehrer/innen im Raum SF:

Im Rahmen einer Workshop-Rundreise durch die USA und Kanada machen die Referentin Sabine Dinsel (Autorin, frühere Mitarbeiterin am Goethe-Institut NY) sowie die Hueber-Außendienstbeauftragte für die USA, Claudia Harbauer auch Station am Goethe-Institut in San Francisco und würden sich über Ihren Besuch freuen. Dieser Workshop richtet sich an alle Deutschlehrenden, die sich für neue Lehrmaterialien und Methodik und Didaktik interessieren. Während des Workshops bekommen alle Teilnehmer/innen kostenlos Prüfstücke. Weitere Materialien des Hueber Verlags (Lehrwerke, Lesematerial, Grammatikübungsbücher, etc.) liegen auf dem Büchertisch aus.

Referentin: Sabine Dinsel (Basel/München)

Verlagsvertreterin: Claudia Harbauer (Hueber Verlag)

Termin: Freitag, 13. Mai 2011, 15-18 Uhr

Ort: Goethe-Institut, 530 Bush Street San Francisco

Workshop Binnendifferenzierung – alle machen das Gleiche, aber nicht dasselbe Niveau B1 + B2

Lernende haben unterschiedliche Ziele vor Augen: Studium, Job, Stipendium, persönliche Interessen, ebenso bringen sie unterschiedliche Vorkenntnisse und Lerngewohnheiten mit. Aber alle Lernenden wollen am Ende das Gleiche: sprachlich angemessen handeln können. Im Workshop erfahren und erleben Sie durch Selbsterfahrung, wie der Unterricht für alle interessant und motivierend genug sein kann – und zwar anhand von ausgewählten Unterrichtsbeispielen aus den Lehrwerken Schritte International Bd. 5+6 sowie Ziel B2/2.

Anmeldung: Bitte bis 1. Mai 2011 nur per E-mail bei

Ursula.dinter@sanfrancisco.goethe.org

3. ACTFL Fotowettbewerb:

Enter the The Language Educator (TLE) Photo Contest, Win Cash

According to language educators, "Communities" is among the most challenging goal areas of the standards to teach and often receives the least attention in language teacher education programs. We want ACTFL members to send TLE pictures that illustrate how language learning enables students to strengthen their relationships to Communities. Send us your best shot. Your photo could be featured in an issue of The Language Educator.

Deadline: May 15, 2010

First Prize: \$500

Second Prize: \$200

Other entries may also be featured (and credited) in TLE and the ACTFL website.

For complete contest details, visit the ACTFL website.

4. German Summer Camp for Teenagers in San Francisco

Date: June 13-24, 2011 **Time:** Monday-Friday, 11.00am-4.15 pm

Class duration: 2 weeks **Class size:** 6-10 students

Age: 13-17 **Level:** A1 (beginners) A2 (advanced beginners after one or two years of Middle or H.S. instruction)

Tuition: \$690 **Location:** Goethe Institut San Francisco

Mehr Info bei www.GermanSF.com und auf unserer Webseite www.norcal.aatg.com

5. Stiftung 'Erinnerung Verantwortung Zukunft' Fotowettbewerb:

Mit dem diesjährigen Thema des Fotowettbewerbs "Alle Menschen sind frei und gleich" möchte die Stiftung dazu einladen, eigene Reflexionen und Engagement zum Thema Menschenrechte zu dokumentieren. Einsendeschluss 31. Juli 2011

Ausschreibung und Bewerbungsformular unter

www.stiftung-evz.de/fotowettbewerb2011

6. Prallvolles GASPA Summer Camp im Juli und August

- 4 Wochen Programm für 3-10 Jährige mit Null Vorwissen: 20. Juni bis 15. Juli
- 5 Tage Deutsch und Sport-Sport auf Deutsch (segeln,Fussball, skateboard) für 11-13 Jährige:27. Juni bis 1. Juli
- 4 Tage Kochen für 13-16 Jährige mit Null Küchenwissen: 11.-15. Juli
- 4 Tage Kochen für 8-12 Jährige mit etwas Küchenwissen: 18.-22. Juli
- 1 Wochen - Programm für 13-16 Jährige mit Vorwissen: 15.-19. August
- 1 Familienwochendende mit allen Teilnehmern und Eltern: 19.-21. August

Details bei www.gaspa-ca.org bzw. Facebook oder auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org

7. Tipps aus dem AATG Forum:

Subject: Coole Seite für Audiotexte:

<http://www.audio-lingua.eu/spip.php?article1449>

Subject: Auma Obama <http://www.youtube.com/watch?v=3YDfPpFoOC0> Das Leben kommt immer Dazwischen, Auma Obama; Vera Sweet, Texas vsweet2000@verizon.net

Subject: Currywurst Hallo alle! Today in AP we made Currywurst and I was looking for the Herbert Grönemeyer song to go with it. I came across this little gem on You Tube: <http://www.youtube.com/watch?v=3DbKuN0jpFegU> In case the link doesn't work for you, it's just called "Herbert Grönemeyer- Currywurst" and the caption underneath reads "Ein Projekt der Schüler der Klasse 8b der Lindenaus Schule, Grossauheim" It's a literal acting out of the lyrics, and although there is beer, the caps stay on the bottles.

Jana Engle,jengle@K12K.COM

Subject: Ehrenurkunden Muster von 34 witzigen Urkunden für eure Schüler am Jahresende, von Robert Bunsen über Lippizaner, Wolfgang Puck, natürlich auch Goethe und Mozart bis Franz Beckenbauer, Heidi Klum und Willi Brand und viele mehr. Als Power Point erhältlich, bitte bei mir melden: cfklett@aol.com

Subject: Past Subjunctive finds on Youtube

Hallo alle, I accidentally found something fun and useful on youtube this morning, so I thought I'd share! I was searching for songs/videos that somehow related to past subjunctive and found this link to Ernie and Cookie Monster singing "Haette ich dich erwartet, haette ich Kuchen da." Very cute! There is also a hiphop version by "der Wolf" that I would guess is from the late 90s, but the video is not quite high school appropriate, so I am sticking with the original!

<http://www.youtube.com/watch?v=lcMvb9ljero&feature=related>

Also, though it is quite atearjerker, there is another good past subjunctive song by the singer/songwriter Jasper called 'Haette ich gewusst,' which, if you had students at a high enough level, would go along with the topic of suicide prevention, which I know is becoming a more and more important one at the high school level. Here is the link: <http://www.youtube.com/watch?v=IfxIBLf6pig>

Sarah Seidler, Ripon, WI sskipper99@YAHOO.COM

HerzlichenGruss

:-), Christiane

AATG Norcal Bulletin, 29. March 2011

Christian Brothers High School, Sacramento is seeking a full time Foreign Language teacher with French/Spanish and German/French or German/Spanish combination (2 positions are available). A degree in the target languages is required ?Masters level and/or California Credential preferred. Teaching and immersion experience preferred. Please send letters of interest and resumes to:

Christian Brothers High School
Attn. Tom English, Vice Principal
4315 Martin Luther King Jr. Blvd.
Sacramento, Ca. 95820

or via e-mail to: tenglish@cbhs-sacramento.org

or by fax to: 916-733-3657

We offer a competitive salary with an excellent benefit package.

Christiane Frederickson
7327 Woodrow Drive
Oakland, CA 94611
510-339-2721
cfklett@aol.com

5. Rundbrief: 1. Veranstaltungen bei Goethe, 2. Gerlind Institut; deutsch-amerikanischer Gedankenaustausch, 3. Praktikantenstellen in Deutschland, 4. Goethe sucht Urlaubsvertretung, 5. Tipps etc

Liebe Kolleginnen und Kollegen-

Nur noch ein paar Wochen bis Schulschluss, ihr arbeitet auf Endspurt. Solltet ihr trotzdem ein paar Minuten Freizeit in der Klasse haben, lohnt sich ein gemeinsamer Blick auf die preisgekrönten Videos des Kurzfilmwettbewerbs, sowie die cleveren 'runners-up'. Ausserdem, und m.E. nach unbedingtes Muss, das tolle Video vom Immersionstag, einfach Spitze! Alles auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org.

WÜRDET IHR WOHL AUCH BITTE DEN FRAGEBOGEN AUSFÜLLEN, DEN ALEXANDRA FÜR EUCH ENTWORFEN HAT? Siehe dazu auch RUNDBRIEF # 4, nachzulesen bei www.norcal.aatg.org. Um euch effektiv unterstützen zu können, brauchen wir euren Input und hätten ihn vorzugsweise bis zum 10.Mai! Hier der link: <http://www.surveymonkey.com/s/NWXSLZN>

Nun das Neuste:

- 1: Goethe Institut Veranstaltungen: 14. Mai: LENA live; 19. Mai: Wagner-Abend**
- 2: Gerlind Institut: Geschichtsnachmittag am 15. Mai**
- 3. Deutsche Englischlehrerin sucht Rat**
- 4. Praktikantenstellen in Deutschland mit VOLUNTEERGERMANY**
- 5. G.I. sucht Urlaubsvertretung**
- 6. Tipps aus dem Listserv und Unterhaltsames**

1: Goethe Institut Veranstaltungen: 14. Mai: LENA live; 19. Mai: Wagner-Abend

Samstag, 14. Mai von 13 – 15 Uhr: Live broadcast of the Eurovision Song Contest from Germany : <http://www.goethe.de/ins/us/saf/ver/en7477778v.htm> Viel Glück, Lena!

Donnerstag, 19. Mai, 19 Uhr: Wagner-Abend mit Film (Richard Wagner und die Frauen) und anschliessender Diskussion mit Mark Streshinsky: <http://www.goethe.de/ins/us/saf/ver/en7516640v.htm>

Fragen? Bitte meldet euch bei Emma Mascal, Program Coordinator, Goethe Institut, Tel: 415-263-8768 bzw. www.goethe.de/sanfrancisco

2: Gerlind Institut: Geschichtsnachmittag am 15. Mai

ich möchte euch sowie eure KollegInnen und StudentInnen herzlich zu unserem nächsten mündlichen Geschichtsnachmittag einladen! Am 15. Mai wird Susanne Batzdorff, die Nichte der heiligen Edith Stein, in Temple Beth Sholom in San Leandro über ihre Tante und ihr Leben sprechen. Diese Veranstaltung findet in Zusammenarbeit mit Rabbi Harry Manhoff von Temple Beth Sholom und Bischof Salvatore Cordelioni von der römisch-katholischen Diözese statt. Info bei

3. Deutsche Englischlehrerin sucht Rat

G Hummrich schreibt:

Ich unterrichte an einem Gymnasium in Hessen Englisch und Deutsch. Häufig sitze ich über Korrekturen und stoße auf Sätze meiner Schüler, bei denen es mir schwerfällt zu beurteilen, ob ein Muttersprachler sie noch akzeptieren oder schon als falsch bewerten würde. In solchen Fällen würde es mich sehr freuen, wenn mir ein native speaker seine Einschätzung mitteilen könnte. Auch stellen meine Schüler oft ganz spezielle Fragen zu Amerika, die sich nicht mit den im Lehrplan verankerten Gebieten befassen, sondern die sich auf das alltägliche Leben der Amerikaner beziehen. Hier Antworten von "echten Amerikanern" anbieten zu können, fände ich (und fänden sicher auch meine Schüler) wunderbar.

Vielleicht haben amerikanische Kollegen, die deutsch unterrichten, ähnliche Anliegen. Sehr gern würde ich diese unterstützen, wenn es um alle Fragen des Deutschunterrichts geht. Wir können uns austauschen bezüglich der Rechtschreibung und Grammatik, der Landeskunde, des aktuellen Zeitgeschehens oder auch im Hinblick auf Buchempfehlungen.

Ich würde mich sehr freuen, wenn sich amerikanische Kollegen finden, die an einem Kontakt interessiert wären!

Herzlichen Dank für Ihre Mühe und viele Grüße

G Hummrich

4. Praktikantenstellen in Deutschland mit VOLUNTEERGERMANY

Cecilia (alias Frau GLOW) trägt einen neuen Hut; sie schreibt:

*My current projects with German are GLOW and being the Education Editor for German World Magazine and promoting **VolunteerGermany, a wonderful opportunity for students 18-26 to get a paid volunteering position for 6 mos. or a year at German non-profits.** The American sponsor is a non-profit that is charging 1/3 or 1/4 less than for-profit organizations. If you know of a young person who has had some German and might be interested in taking a break from college (or finishing up high school or college), have him or her go to <http://www.volunteergermany.org>.*

5. G.I. sucht Urlaubsvertretung

Das Goethe-Institut San Francisco sucht von Mitte Juni bis Mitte Juli (**im Zeitraum 6.6. – 14.7.**) voraussichtlich zwei bis drei Tage pro Woche etwa 4 Stunden pro Tag eine Urlaubsvertretung für das **Sprachkursbüro**. Eine US-Arbeitsgenehmigung sowie Deutschkenntnisse sind erforderlich.

Zu den Aufgaben gehören insbesondere:

- Einschreibung von Studenten für die Sommerkurse (inkl. Datenerfassung in der unternehmenseigenen Datenbank)
- Vorbereitung der Kursunterlagen für die Sommerkurse inkl. der Honorarvereinbarungen
- Bearbeitung von Kundenanfragen

- Koordination von Individualkursanfragen
- Abrechnung von Sprachkursen
- Bearbeitung von Honorarabrechnungen

Bei Interesse bitte mit einer Kurzbewerbung (kurzes Anschreiben, Lebenslauf, Angabe der moeglichen Arbeitszeiten) per email bei Astrid Kraft Alonzo (Verwaltungsleitung) melden. Das Honorar wird individuell vereinbart. Es handelt sich um eine befristete Urlaubsvertretung.

Hier die Kontaktdaten:

Astrid Kraft Alonzo , Email: admin@sanfrancisco.goethe.org Tel.: 415 263 8769

6. Tipps aus dem Listserv und Unterhaltsames

a) Auma Obama: Das Leben kommt immer dazwischen <http://www.youtube.com/watch?v=3YDfPpFoOC0>

b) Luke Springman empfiehlt die REWE Webseite:

My students just had a lot of fun browsing the Aktuelle Angebote on the Rewe website. From the main page: <http://www.rewe.de/> Click on "Angebote" and then on the "Aktuelle Angebote". The page will ask you to enter a Postleitzahl which take you to the list and map. It's pretty slick. The kids got a kick out of the "Frische Kaninchen mit Kopf und Nieren."

c) Joan MacDonald und Konjunktiv:

The best song for the subjunctive is the Wise Guys - Es ist nicht immer leicht ich zu sein. I have the students write parallel lyrics - Ich wäre gern viel jünger usw. The kids get a kick out of the poem esp. since it features Brad Pitt and Angeline Joline.

d) Cecilia lädt zum Mitlachen ein:

<http://www.flixy.com/mozart-group.htm>

Herzlichst,

☺, Christiane

Bulletin, 10.Mai

Liebe Kolleg/Innen-

zur Abwechslung mal was nur Positives und einfach mit freudiger Genugtuung zu vermerken:

a) Das tolle Video von UNSEREM Immersionstag steht seit heute auf AATG's National Webseite: www.aatg.org --ganz oben, nicht zu uebersehen-- schaut's euch an; vielleicht moechtet ihr naechstes Jahr mitmachen...?

b) Andrea Marek triumphiert- mit grossem Recht:
*Meine Lieben, ich habe gerade die Neuigkeit erhalten, dass Northgate wieder eine Deutsch 1 Klasse haben wird. Ich habe schon sehr realistisch an einen Ruhestand gedacht. Also Deutsch hat ueberlebt. Danke fuer all die Hilfe.
Liebe Gruesse Andrea*

Freut euch mit Andrea und seid's herzlich gegruessst

: -), Christiane

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Kurz vor Schulschluss noch ein paar Sachen zur gefälligen Kenntnisnahme

1. Einwöchiges Lehrerfortbildungsseminar bei der Sommerschule am Pazifik
29. Juli bis 4. August
2. ZfA-Projekt : Raise the Curtain for German
3. Goethe und AATG suchen Erfolgsgeschichten
4. Gastfamilie gesucht für 15 jähriges Mädchen
5. Tipps aus dem AATG-Forum (coole Webseite, Goethe -Spiele, Ku'-damm Video)

Aber zuallerst diese tolle Nachricht: Zizi hat gerade erfahren, dass sie im Herbst ZWEI Deutsch 1 Klassen an College Park unterrichten wird. Ihre Einschreibezahlen haben sich VERDOPPELT. Ihr Geheimnis? Sie schiebt's auf GERMAN FOR HIRE. Naja, sie selber wird auch was dazu beigetragen haben... HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH, Zizi!

1. Einwöchiges Lehrerfortbildungsseminar an der Sommerschule am Pazifik 29. Juli bis 4. August

The German immersion program at the *Deutsche Sommerschule am Pazifik* provides the perfect setting to stay up-to-date with teaching methods and cultural issues. Together with the Goethe-Institut San Francisco, the *Deutsche Sommerschule* offers a program of the highest quality, meeting all professional standards to undertake the challenge of teaching modern German as a foreign language.....

Thema dieses Jahr: Jugendkultur in Deutschland im Spiegel der Medien: Literatur, Film, Musik, social media (Projektarbeit: Eigenproduktionen von Comics und Kurzfilmen).

Von und mit: Ulla Dinter, Zizi Otus, Marcus Sporkman, Rachel Halverson, Caralee Angell, Christiane Frederickson. Details auf dem Flugblatt auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org

2. ZfA-Projekt : Raise the Curtain for German

“Raise the Curtain for German” Take the Fairy Tale Challenge!

Explore the magical realm of theatre with your students in preparation for the *Brüder-Grimm-Jahr* 2012.

Student groups of any level are invited to develop and perform plays of 8-15 minutes in length on the theme *“MÄRCHENHAFT”* and submit live performances of the play recorded on DVD.

- Project proposals for the fall of 2011 should be submitted between June 1st and September 15th.

- Accepted proposals receive \$500 in project funding.
- Apply early: Two of the first twelve accepted applicants will be chosen at random to receive a stipend to attend the 2011 ACTFL conference in Denver.
- Submit proposals via email to Gert Wilhelm, ZfA German Language Advisor and Coordinator, Chicago < wilhelm-zfa@gmx.com >.
- Great prizes for winning projects!

Ein farbiges Flugblatt und sämtliche Details findet ihr auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org

3.Goethe und AATG suchen Erfolgsgeschichten

The Goethe Institut and the AATG are working on refining the materials for the recruitment of students and retention of students and programs in the next few months and need your input for the following sections:

** If you have a strong long standing program, what do you do to keep it that way? (Best Practices)*

** If anyone has started a new program recently, what steps did you take to accomplish that?*

** If your program was threatened and saved, what steps did you and others take to accomplish this?*

If you have statements from parents, students, colleagues, administrators, community members etc. that would support any of the above, please include them (no names needed, just positions).

If you have other ideas that would be helpful to teachers of German at all levels of instruction, please let me know what they are and we will endeavor to include them. We want to keep this venture as positive and useful as possible and share successful strategies and practices with everyone.

Please send your replies to me directly helene@aatg.org

Thanks,

Helene

Helene Zimmer-Loew

Executive Director

American Association of Teachers of German (AATG)

112 Haddontowne Ct. #104, Cherry Hill, NJ 08034-3668

Tel.: 856-795-5553 Fax: 856-795-9398

Website: <http://www.aatg.org>

P.S. Eine Erfolgsgeschichte kann ihr Zizi bereits bieten!

4. Gastfamilie gesucht für 15 jähriges Mädchen

Das G.I erhielt kürzlich folgenden Brief. Vorneweg, Isabell arbeitet mit einer Austauschorganisation zusammen, die sich um Schule, Versicherung etc. kümmert. Es geht hier ausschliesslich um den Familienanschluss:

Dear host family,

My name is Isabell, I am currently 14 years old (will be 15 in September) and live with my mum, my 16 years old sister and our cat in a house in Moenchengladbach, a city in the middle western part of Germany. The secondary school I visit (called Math-Nat Gymnasium) has a special focus in math and natural sciences. In my free time I like to play piano, football, badminton, a little bit of guitar or meet my friends. My friends are a very important part of my life. I can do funny things with them or do creative things like to make handicraft work or try to attempt new recipes. They are simply super to have a lot of fun and talk with them about everything. I have a very big family with many kids and I like to play with them. They are between 2-8 Years old, I see them very often they are how my little brothers and sisters; sometimes I babysit them. My aunts and uncles are important to me too. I learned many things from my uncle; I learned to go fishing, cooking, learned to love the nature and many sportive things. He is how a dad for me, also because my dad doesn't live with us. By him I learned all things that you typically learn from your dad. My mum is a very important person in my life. She raised me and teaches me the important things of the life. My sister teaches me to stand up to someone, because sometimes I came in fight with her. By all this persons I am how I am. I am a funny, open and cooperative person. I am used to help in my domestic home; usually I do the washing and help with cleaning and cooking. Two weeks ago I have made a babysitter-course, to earn a little money, also to save for my time in the USA. I like a lot of music, cats, the nature, a lot of children, sports and in the school I like natural scientific subjects and math and many more things. I would like to go to the USA for a longer time since 3 years already, I like the country and I heard so much about it. I think I can earn a lot of positive experience. Furthermore I would learn the language and find new friends. Additionally I think after the year in the USA I am a self-reliant and responsible person. Now I am searching for a nice family, where I can live for up to 10 month, starting from August 2011. I hope I have given good information and if you have more questions please contact me via e-mail (isabell.schlangen@googlemail.com).

With all best wishes,

Isabell

5. Tipps aus dem AATG-Forum (coole Seite, Goethe -Spiele, Ku'-damm Video)

A) Alexandra schreibt:

Auf dieser Webseite gibt es Arbeitsblätter zu Kleidern (und vielen anderen Dingen):

<http://www.education.vic.gov.au/languagesonline/german/german.htm>

Die Schüler könnten eine Kombination aus "Was tragen sie?" und "Male die Kleider" machen.

Jeder bekommt das Bild einer Person zum Beschreiben. Zuerst beschreibt jeder seine Person (schriftlich). Er

trägt einen Hut. Der Hut ist weiss. etc. Dann machen sie Partnerarbeit und lesen ihren Text der anderen Person vor. Diese muss dann die Kleider korrekt auf dem Papier mit der Figur in Unterwäsche einzeichnen. (falls das für amerikanische Highschools zu nackt ist, kann man ja die Kleidung an Strichmännchen malen lassen). Benotet wird zum Einen der Text (testet: kann Kleidungsstücke benennen; kann die korrekte Satzstruktur mit Akkusativ anwenden; kann die Farben benennen), zum Anderen das Bild (testet: kann Kleidungsstücke verstehen; kann Farben verstehen; vielleicht: Kreativität beim Zeichnen). Um das richtig benoten zu können, sollten immer die Texte und Bilder der Paare (jeweils mit dem Namen der Person, die geschrieben, gezeichnet hat) zusammen eingesammelt werden. Wenn nämlich die Beschreibung schon falsch ist ... Ausserdem weiss man dann, welches Bild beschrieben wurde.

B) Heidi ist begeistert von den neuen Goethe-Spielen:

*I follow the GI LA on Facebook. They just posted this link:
http://www.goethe.de/ins/it/tri/pro/werbespiele_en/index.html*

I played some of the games and forwarded the link to my class. I like them. Hope I'm not spreading "old news"

C) Jana empfiehlt diesen Artikel mit Ku'-damm Video:

<http://www.dw-world.de/dw/article/0,,15087849,00.html>

This clip popped up on my Facebook feed through Learn German with Deutsche Welle, and I'm thinking my students might like it since our GAPP school is in Berlin. There are questions at the top of the page, then you'll find the link to the six minute video clip at the bottom. Since they talk about the style and design of the boulevard, it seems like it might be a fit for the Beauty/Aesthetics theme.

Habt's einen wunderschönen erholsamen Sommer!
Herzlichst

Christiane

7. Rundbrief, August 2011

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

die meisten von euch können sich noch ein wenig ausruhen, bevor das Schuljahr beginnt; genießt den Rest des Sommers, obwohl der den Namen ja heuer kaum verdient. Hier schon mal ein paar Termine/Stellenangebote, die euch vielleicht interessieren, Neues von G.L.O.W., ein paar sehr erfreuliche Nachrichten, tolle Angebote von Goethe, sowie kluge Tipps aus dem AATG Forum.

I: 27. August: GASANC Workshop auf dem GISSV Campus in Mountain View

II: 28. August: "Soul of an Immigrant", mündlicher Geschichtsnachmittag mit Dr. Berta Hines im taoistischen Zentrum Oakland

III: Stellen frei bei German School of Palo Alto und German School of the East Bay

IV: Cecilia Cloughly von G.L.O.W. bittet um Datenaktualisierung

V: Brandneues Deutschprogramm in Nicolaus (???, jawohl!) Willkommen, Elizabeth!

VI: Wow, Andrea!

VII: Vorschau auf den Herbst am Goethe Institut:

18. September Lesung mit der Jugendbuchautorin Holly-Jane Rahlens

10. November Field Trip Angebot zur deutschen Indie-Rock Gruppe MADSEN

VIII: Perlen aus dem Forum: Deutschlands Farben S-R-G; Jugendherberge Wien-Video, Comedian Bülent Ceylan mit 'Alle Kinder sind VIPs', 'Respekt'

I. 27. August, 8-16 Uhr: GASANC Workshop auf dem GISSV Campus in Mountain View

"Ja, das Schreiben und das Lesen..." lautet das diesjährige Thema. Das von Sabine organisierte bewährt/beliebte Fortbildungsangebot mit Arbeitseinheiten zu u.a. Comics, virtuellen Klassenzimmern, lebendigem Grammatiklernen, Kulturförderung, DSD, Bilderbüchern und Musik richtet sich an 'Deutschlehrer/innen der Samstagsschulen sowie Kolleg/innen an Pre-Schools, Elementary-, Middle- und High Schools und anderweitig Interessierte'. Büchertische (diesmal von zwei Verlagen) sowie ausgiebig Leckeres fürs leibliche Wohl gibt's selbstverständlich auch.

ANMELDESCHLUSS 20.8.

Details bei <http://www.gseb-school.org/gasanc/files/fortbildung.htm> und auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org

II. 28. August, 14-16 Uhr : "Soul of an Immigrant", mündlicher Geschichtsnachmittag mit Dr. Berta Hines im taoistischen Zentrum Oakland; das Gerlind Institute for Cultural Studies lädt ein:

Dr. Berta Maria Hines is a trained physician in Family Medicine. As she began her spiritual path, her practice began to change to the field of Complementary Medicine. She is of German, Czech, and African-American heritage. Born in Germany, she spent part of her childhood in Augsburg. Having left Germany for the United States as a child, then returning as an adult, she speaks from her heart about growing up in a multi-racial and bi-lingual home and will share the journey of her life as a healer. Her presentation will be in English.

Details bei www.gerlindinstitute.org und auf unserer Webseite www.norcal.aatg.org

III: Stellen frei bei German School of Palo Alto und German School of the East Bay

Sabine Eisenhauer von der GSPA sucht Lehrer/Innen für Kindergarten kids im Alter von 3-6 und für elementary bis middle school im Alter von 6-11. Interessenten melden sich bitte direkt bei Sabine: germanedu@aol.com

Die Deutsche Schule der East Bay (GSEB) sucht noch LehrerInnen für ihren Samstagsunterricht für Kinder vom ersten Schuljahr bis zur high school. Klassen finden morgens und nachmittags statt. Für weitere Information und Bewerbung wenden Sie sich bitte an Petra Kübler www.gseb-school.org. Das neue Schuljahr beginnt am 10. September.

IV: Cecilia Cloughly von G.L.O.W. bittet um Datenaktualisierung:

Dear GLOW Tutor and/or Translator,

We are updating the national interactive German Learning Opportunities Website data base. We want to list only those people who are still welcoming contact by potential clients. Entries are usually found by clicking on Tutor/translator AND typing their zip code or city. GLOW is free to both client and advertiser (you).

If you wish to stay in the data base, please update your entry by September 1, 2011, when we will delete all entries that are more than 1 year old.

If you wish to be removed from the data base, click on the delete icon to the right of the edit icon in your entry. An e-mail tells me to delete your entry.

It takes just a minute. Here are the steps:

- 1. FIND: www.LearnGerman.US.*
- 2. LOCATE YOUR ENTRY: Click on the Red "Search" box to find YOUR entry. Type in your name or e-mail address in the contact box. Most of you are listed by last name, first name as Program/Name or a name for your service. DO NOT create a new entry via the yellow "Contribute" Box. If you can't find your entry, type in only your zip code.*
- 3. EDIT: Once you find your entry, click on the small icon directly under the entry number (in the upper left corner). Make your changes. No street address, just your city. It's an ad, so write about your training and experiences in the COMMENT section. List a phone number.*
- 4. GIVE THE EDITING DATE: Type "Confirmed Aug. X, 2011" in the Comment box.*
- 5. CHECK OUT: You must prove you are not a robot by typing the 5-letter "name." If you don't get it correct, you can try again as many times as you need.*

You are done! Changes and delete requests come to me. Cecilia@Cloughly.net for questions.

V: Brandneues Deutschprogramm in Nicolaus (???, jawohl!) Willkommen, Elizabeth!

Zur Information: Nicolaus liegt etwa auf halbem Weg zwischen Sacramento und Yuba City. East Nicolaus High zählt etwas über 300 SchülerInnen. Elizabeth Heinberger unterrichtet dort seit ein paar Jahren u.a. Englisch. Ihre eigentliche Liebe aber ist Deutsch, und dem Fach kann sie sich demnächst vollauf widmen.

Hier stellt sie sich vor:

My name is Elizabeth Heinberger and I am starting a German program at East Nicolaus High School, north of

*Sacramento. There's never been a program there, despite the town's German ancestry. I spent my senior year of high school as an exchange student in Bavaria with Congress-Bundestag before then majoring in German Language and Literature in college, thus spending another semester abroad, studying at the Uni in Erlangen, Bavaria. My student teaching was in German I, II and III, and a couple of years back I taught German I at River Valley High School in Yuba City. Additionally, I've assisted with a GAPP exchange program for the past several years, and I am thrilled to get German going at East Nic, hoping to get an exchange program up and running for my students as well.
(elizabethheinberger@gmail.com)*

Elizabeth, herzlich willkommen bei AATG Nordkalifornien, und toi-toi-toi für dein neues Programm. Wenn du Rat/Hilfe/Anregungen brauchst, gib Laut. Antwort ist garantiert.

VI: Wow, Andrea!

Gleich zwei Glücksfeemomente erlebt und berichtet von Andrea Marek:

*Hallo Christiane,
Hier gibt es endlich etwas Positives zu berichten.
http://www.timesheraldonline.com/ci_18592786*

Eine ehemalige Schuelerin hat ein Stipendium von DAAD bekommen und meine lokale Zeitung hat es auf die Titelseite mit Bild gebracht. Tolle Werbung fuer Deutsch! Es ist ein Bild von unserem Gapp Austausch 2008.

Deutsch hat ihr Leben veraendert.

Vlg Andrea

Liebe Christiane,

Hier schreibe ich dir nochmal mit guten Neuigkeiten. Ich muss das Goethe Institute sehr loben und bin sehr dankbar was sie alles machen.

Ich hatte die zwei jungen Wissenschaftler im Fruehjahr an meiner Schule und einer meiner Schueler hat sich fuer die Forscher Reise beworben. Gestern bekam ich eine email von Ulla , dass mein Schueler Nathan Hill die Reise im September antreten wird. Ich freue mich so sehr fuer ihn.

Das Programm der Reise ist spitze.... Ich hoffe dass ich die Contra Costa Times dazu bringe darueber zu berichten... Ich habe zur Zeit einen besonderen Engel, zwei super Nachrichten in einer Woche , das ist unglaublich.

Vlg Andrea

VII: Vorschau auf den Herbst am Goethe Institut:

Lesung mit Holly-Jane Rahlens am Goethe-Institut

Am 18.9. um 11.00 findet am Goethe-Institut San Francisco eine Lesung mit der bekannten Jugendbuchautorin Holly-Jane Rahlens statt. Frau Rahlens liest aus ihrem Buch „Prinz William, Maximilian und ich“ (für Kinder ab 10).

Diese Veranstaltung wird vom deutschen Konsulat in Rahmen der „Deutschlandwochen“ organisiert.

Holly-Jane Rahlens, als „Erzählerin von Teufels Gnaden“ vom Tagesspiegel titulierte befindet sich mit ihrer Prosa „Absolut auf der Höhe der Zeit“ und erzählt frech und witzig – so die Kritik aus den Medien.

Die Verfilmung des Romans wird im November im Rahmen einer Kindermatinee am Goethe-Institut gezeigt.

Mehr Infos findet ihr auf der Webseite: <http://www.holly-jane-rahlena.com>

Tolles Field Trip Angebot für High Schools und alle Deutschinteressierten vom Goethe-Institut.

Am 10. Nov. ist im Rahmen der Deutschlandwochen die deutsche Indie-Rock Gruppe MADSEN in San Francisco.

MADSEN spielt um 12.00 am City College in Daly City. City College wird an dem Tag ein deutsches Mittagessen servieren.

Madsen Videoclips mit Didaktisierungen sind ab 20. August auf STEP INTO GERMAN zu finden. Weitere Details werden in Kürze bekannt gegeben.

Mehr Infos erhältlich über: langdir@sanfrancisco.goethe.org

VII: Perlen aus dem Forum: Deutschlands Farben S-R-G; Jugendherberge Wien-Video, Comedian Bülent Ceylan mit ‘Alle Kinder sind VIPs’, ‘Respekt’

Antje Carlson hat ein stark vereinfachtes Video zur Erklärung der S-R-G Farben unserer Fahne entdeckt: <http://www.ardmediathek.de/ard/servlet/content/3517136?documentId=7857728>

Wie eine moderne Jugendherberge aussieht: <http://www.youtube.com/watch?v=yIb17HpE6mo>

Christa Wolf empfiehlt zwei Interviews mit dem jungen Komiker Bülent Ceylan: <http://www.buelent-ceylan.com/media.php>

‘Man könnte manches im Unterricht verwenden, besonders beim Thema ‘Ausländer in Deutschland. Auf Youtube gibt es einige Videos von Bülent.’

Herzlichen Gruss, ☺, Christiane

Bulletin 24. August: Catch the Madsen Fever

Liebe Kolleg/Innen—markiert euch den 11. November!!!!

Am 10.11. um 12 Uhr ist es so weit. Madsen kommt als Teil ihrer großen US Tour nach San Francisco!

Die Indie Rockband, Deutschlands Band mit der tollsten Live-Show, gibt an San Franciscos City College ein kostenloses open air Konzert – speziell für euch und eure Schüler! Neben absolut cooler Musik wird auch ein deutsches Mittagessen geboten. City College ist sehr einfach mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen. Es gibt also keinen Grund, diesen Tag nicht in San Francisco zu verbringen!

Videos der Band, Unterrichtsmaterialien und alle Infos zum Konzert findet ihr auf der Step into German Website unter MUSIK – On Tour with Madsen:

<http://www.goethe.de/ins/us/saf/prj/sig/mus/otg/enindex.htm>

Aber wir bieten noch einen weiteren Leckerbissen: Madsen gibt am 11.11. um 20 Uhr in San Francisco ein live-stream Konzert, das ihr kostenlos zu Hause am Computer genießen könnt. Oder wollt ihr selbst live dabei sein? Auf der Website erfahrt ihr, wie ihr an die Konzerttickets für VIPs gelangt.

Und natürlich gibt es einen großen Madsen Wettbewerb. Die Gewinner dürfen im nächsten Sommer nach Deutschland reisen und Madsen zu einem Konzert begleiten.

Für Anmeldungen zum City College Konzert und für alle weiteren Fragen kontaktiert bitte:
madsen@sanfrancisco.goethe.org

Mit herzlichen Grüßen

*Peter Zygowski
Goethe-Institut San Francisco*

8. Rundbrief: Madsen-Fieber, „Ab durch's Deutsch-Dickicht“, German for Hire neu, El Dorado sucht Vertretung, Goethe 'bloggt' in Krakau, Fortbildungsseminare bei Goethe, Perlen aus dem AATG Forum, Samstagsschulen suchen Lehrkräfte

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

jede Menge Leckerbissen für euch und eure Lernenden! Viel Spass beim Lesen, Planen und vor allem Mitmachen:

- **Madsen-Fieber**
- **„Ab durch's Deutsch-Dickicht“**
- **German for Hire – neu**
- **El Dorado Schulbezirk sucht Vertretung**
- **Goethe bloggt in Krakau**
- **Fortbildungsseminare bei Goethe**
- **Perlen aus dem AATG Forum**
- **Samstagsschulen suchen Lehrkräfte**

Madsen-Fieber: Das Madsen Headquarters in SF, aka Goethe Institut meldet: *Die ersten 500 Anmeldungen für das Konzert der Indie-Rockband sind bei uns eingetroffen. Noch haben wir Platz für 300 weitere SchülerInnen. Das Highlight des Jahres findet am 10. November um 12 Uhr an San Francisco City College statt. **Die Eintrittskarten sind umsonst, die Würstchen zum Mittagessen kosten nur \$2.00.***

Alle Infos gibt es hier: <http://www.goethe.de/ins/us/saf/prj/sig/mus/otg/enindex.htm>
Anmeldungen und Fragen bitte an madsen@sanfrancisco.goethe.org

„Ab durch's Deutsch-Dickicht“ mit Zungenbrechern bei Facebook Goethe: *Die deutsche Sprache entdecken und dabei auch noch Spaß haben, dieses Ziel verfolgt das Goethe Institut mit der Aktion „Ab durch's Deutsch-Dickicht“, die am **15.09.2011 auf den Facebook-Seiten der Goethe Institute in den USA startet.** Mittels einer „App“, einer Anwendung also, werden Jugendliche zwischen 18 und 25 Jahren (wohhaft in den USA und keine deutschen MuttersprachlerInnen) aufgefordert, die deutsche Sprache einmal selbst zu benutzen, schließlich lernt man so am besten: Ein deutscher Zungenbrecher wird den jungen Nutzern bereitgestellt und sie sollen ihn nachsprechen, so gut es eben geht.*

*Um alles noch etwas interessanter und skurriler zu gestalten, sollen die Jugendlichen den Zungenbrecher in einer lustigen Art oder ungewöhnlichen Situation sprechen: **Zungenbrecher beim Kaffeekränzchen mit der Oma, Zungenbrecher im Handstand, Zungenbrecher im Chor, alles ist möglich.** Das Ganze soll mittels Webcam oder Handy aufgezeichnet und in der App abgespeichert werden.*

*Die Facebookfans des Goethe-Instituts können alle Beiträge ansehen und abstimmen. **Die besten fünf Videos gewinnen eine Sprachreise nach Deutschland.** Und wer kein Video drehen möchte, hat auch als Voter noch die Chance auf eine Reise.*

Alle Jugendlichen zwischen 18 und 25 (deutsche Muttersprachler(innen) ausgenommen), wohnhaft in den USA, können mitmachen, sie müssen nur eine gute Idee mitbringen. Besucht unsere Facebook-Seite und bleibt informiert:

<http://www.facebook.com/goetheinstitut.sanfrancisco>

Auf ein Neues mit German for Hire! Julia und Ulla schreiben: Wenn ihr euch einen Eindruck verschaffen wollt, was für ein absoluter Hit German for Hire im letzten Schuljahr war, dann werft doch mal einen Blick auf unsere Webseite

www.goethe.de/germanforhire/sanfrancisco

wo ihr nun auch unter dem Link school visits **Testimonials** findet von Lehrern, Botschaftern und Schülern.

Rechtzeitig zum Auftakt des neuen Schuljahres geht das Projekt nun schon in seine dritte Phase und **die nächste Staffel von neuen interessierten Botschaftern steht bereits ungeduldig in den Startlöchern.** Wer sind die Botschafter? Studenten aus Deutschland, die hier an einer Uni in der Bay Area studieren und zu euch und euren Schülern **entweder in den Deutschunterricht oder in den Geschichts- und Sozialkundeunterricht** kommen möchten, um über Deutschland zu reden. Wir sind sicher, eure Schüler werden begeistert sein, lebhaftigen, jungen, interessanten Deutschen zu begegnen!!

Das Prozedere ist sehr einfach:

Ihr sagt uns, ob ihr bzw. eure Kollegen, die Geschichte oder Sozialkunde unterrichten, Interesse habt mitzumachen und was ein guter Zeitpunkt für einen Besuch wäre.

Wir wären euch wirklich sehr dankbar, wenn ihr interessierte Kollegen auf unser Projekt und die Webseite hinweist bzw. uns mitteilen könntet, mit wem wir am besten Kontakt aufnehmen.

Na, haben wir eure Neugierde geweckt? Fragen? Wir stehen bereit!

Herzliche Grüße von Ulla und Julia

Julia Koch

Goethe Institut San Francisco

E-Mail: teachers@sanfrancisco.goethe.org

www.goethe.de/sanfrancisco

Lust auf Teilzeitarbeit im El Dorado Schulbezirk? Inga Templeton bittet:

Mein ehemaliger Direktor Herr Hoffman sucht einen Deutschlehrer zur Vertretung für die Lehrerin, die im Oktober in den Mutterschaftsurlaub geht und bislang keine Vertretung gefunden hat.

Interessenten melden sich bitte bei Chris Hoffman, choffman@eduhsd.k12.ca.us

Goethe 'bloggt' in Krakau: Tünde Kadar vom G.I.Krakau

präsentiert DaF-Lehrkräften das Online-Angebot MASTERSTYK, ein Blog, in dem wöchentlich ausgewählte Online-Materialien und Werkzeuge vorgestellt werden:

<http://blog.goethe.de/majstersztyk>

Fortbildung bei Goethe in Deutschland:

Erlebt und erlernt die deutsche Sprache vor Ort!

Das Goethe Institut San Francisco bietet auch für den Sommer 2012 Deutschlehrern die Möglichkeit an einem Fortbildungsseminar als Selbstzahler teilzunehmen oder sich für ein Fortbildungsstipendium in Deutschland zu bewerben.

In international zusammengesetzten Gruppen könnt ihr Kurse aus dem Bereich

- Sprache

- Landeskunde

- Didaktik und Methodik belegen.

Die Seminar finden in verschiedenen Städten Deutschlands statt. Weitere Einzelheiten zu den Fortbildungsmöglichkeiten, Seminartyp, Veranstaltungsort etc. findet ihr unter

<http://www.goethe.de/lhr/prj/fig/sem/deindex.htm>

- Unter bestimmten Voraussetzungen gibt es die Möglichkeit, sich für ein Stipendium des Goethe-Instituts zu bewerben. Das Bewerbungsformular erhält man unter

<http://www.goethe.de/lhr/prj/fig/bwf/deindex.htm>

Bewerbungen bitte bis zum 15.November 2011 per Email an

Stipendien@sanfrancisco.goethe.org schicken.

Anfragen könnt ihr auch an diese Emailadresse richten.

- Wer die Seminarkosten selbst trägt, kann sich für das gewünschte Seminar direkt anmelden.

Die Anmeldung muss bis spätestens 4 Wochen vor

Seminarbeginn erfolgen.

Wir freuen uns auf eure Bewerbung und helfen euch bei Fragen gerne weiter. Euer Goethe-Team.

Perlen aus dem AATG-Forum:

a: Peter Zygowski weist auf ein neues Musik-Video bei Step into German hin, Andreas Bourani, "Alles nur in meinem Kopf"; garantiert Ohrwurm-Qualität

<http://www.goethe.de/ins/us/saf/prj/sig/mus/clm/enindex.htm>

b: Nadine Smith hat auf der BBC Webseite eine tolle Quelle fürs Üben von Dialogen im neuen AP-Prüfungsformat gefunden. Unbedingt empfehlenswert:

<http://www.bbc.co.uk/languages/german/lj/market/roleplay/summary.shtml>

c: Emily Sherman beantwortet die Frage eines Listlers nach Übungen zum Imperativ mit diesem Gedicht von Uwe Timm, das seine eigene Kindheit mit einem autoritären Vater widerspiegelt; bestimmt auch was für euren Unterricht:

"Erziehung"

lass das
komm sofort her
bring das hin
kannst du nicht hören
hol das sofort her
kannst du nicht verstehen
sei ruhig
fass das nicht an
sitz ruhig
nimm das nicht in den Mund
schrei nicht
stell das sofort wieder weg
pass auf
nimm die Finger weg
sitz ruhig
mach dich nicht schmutzig
bring das sofort wieder zurück
schmier dich nicht voll
sei ruhig
lass das

wer nicht hören will
muss fühlen

(gefunden im Anhang eines Artikels über kreatives Schreiben, den ich allen empfehle, die gern mit Gedichten arbeiten: <http://zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-03-1/beitrag/schreit2.htm>)

Samstagsschulen suchen Lehrkräfte

Nach wie vor höre ich, dass bei einigen Samstagsschulen noch LehrerInnen fehlen.
Interessenten erkundigen sich bitte bei GASANC:
<http://www.germansaturdayschools.org>

Herzlichst,
, Christiane

October Bulletins: 1. Arbeitsstellen für Deutsch online und für Französisch, 2. Madsen Video, 3. Berlin and Beyond, 4. Arbeitsstelle für Zweisprachler, 5. Madsen Ankunft

Liebe Kolleg/Innen-

gerade im AATG Listserv gelesen--und eventuell von Interesse für jemanden von euch:

Date: Mon, 10 Oct 2011 16:01:16 -0700

From: Sebastian Heiduschke <heiduschke@GMAIL.COM>

Subject: German online teaching position at Oregon State University

The German Section in the School of Language, Culture, and Society at Oregon State University is inviting applications for the position of part-time instructor to develop and teach the online course sequence =93German for Reading Knowledge=94 I-III. These courses will need to be developed and taught, following the guidelines set by the Coordinator of German and the Director of Development, E-Campus, at Oregon State University. Anticipated start date is January 2012.

This appointment is fixed-term, non-tenure track, with the possibility of renewal beyond the first year at the discretion of the Transitional Director. Salary is competitive and will be negotiated with the Transitional Director.

The primary mission of the OSU Department of Foreign Languages and Literatures is undergraduate education. The department offers BA and MAIS degrees, with majors and minors in Spanish, French and German, and minors in Japanese, Russian and Chinese. Courses are also offered in Arabic and Italian. The department has a graduate program leading to an MA in Contemporary Hispanic Studies. The department has approximately 180 undergraduate majors. The faculty includes 30 members, with areas of specialization in languages, cultures and literatures.

The School of Language, Culture, and Society is Anthropology, Ethnic Studies, Foreign Languages and Literatures, and Women Studies. The School has a central focus on global justice with emphases in social and environment justice, food insecurity, and Latino/a studies.

Please apply at jobs.oregonstate.edu to the instructor pool, posting #000847, and send a separate email indicating your interest in this position to Sebastian.heiduschke@oregonstate.edu

Minimum/Required Qualifications

MA or MAT in German or related field

Teaching ability as evidenced by vitae and support materials.

Native or near-native proficiency in English and German.

Evident commitment to educational equity.

Preferred Qualifications

Teaching experience at the college or university level.

Availability on short notice.

A demonstrable commitment to promoting and enhancing diversity.

The Department of Modern Languages at Saint Mary's College is looking for a part-time lecturer in French for January Term 2012. We are seeking an instructor to teach a course in French 1 (Elementary French) TuWThF 9:15-11:45, the weeks of 1/3/12 and 1/17/12 and MTuThF Th 9:15-11:45 the weeks of

1/9/12 and 1/23/12 during January 2012. (The schedule changes are due to the January 2nd and January 16th holidays.)

Jane Dilworth, Ph.D.
Language Coordinator
Department of Modern Languages
Saint Mary's College
Moraga, CA 94575
(925) 631-4877
dilworth@stmarys-ca.edu

MADSEN ist im Lande, was Wonnen!!! Schaut euch bloss ganz schnell das extra für die USA-Tour gedrehte Video an. Eure Schüler werden begeistert sein, und ihr bestimmt auch:

<http://www.goethe.de/ins/us/saf/prj/sig/mus/otg/mda/enindex.htm>

Bei Step into German gibt's jetzt auch Texte und Arbeitsblätter für alle Madsen-Songs

Von: Sophoan Sorn [<mailto:sophoan.sorn@gmail.com>]

I am pleased to inform that the [16th Berlin & Beyond Film Festival](#) will offer 100 tickets of the Centerpiece film **BOLD HEROES (STATIONSPIRATEN)** to high school students for the discounted price of \$7.50. The presentation of the film will take place on **Sunday, October 23rd , 6:00p.m.** at the Castro Theatre in San Francisco (429 Castro Street).

View the film's trailer here: http://www.youtube.com/watch?v=s_-fLmvekPO

The film's official page on BBFF site: <http://www.goethe.de/ins/us/saf/prj/bby/fil/ofs/en8161515.htm>

This is an exclusive that must be purchased online with a special code. The special will end at 10pm on Oct. 22nd.

To order:

- Go to: <http://www.brownpapertickets.com/event/203376>
- Click on the "Begin Order" button
- Input the code " heroes " in the Discount Code form, click "Show Discount Prices"
- The "High School Students Special" price of \$7.50 will appear.
- Select the quantity of tickets you want to purchase, proceed with checkout on the next page, and follow the instructions requested by Brown Paper Tickets.

Festival Director
16th Berlin & Beyond Film Festival
www.BerlinBeyond.com

I am seeking a person for PT office support/translation project management onsite in the FiDi - two blocks from the Montgomery BART. It is an office job, using office skills, and in office clothing (jacket/tie not required, but no jeans).

Priority given to full bilinguals (En-Ger, Fre, Chi, or Spa). Translation skills a plus.

Must have great communication skills (written and oral) and solid computer skills.

Send a resume with short summary to kern.sf@e-kern.com -- and give me a call- I wish to train for this position on Monday or Tuesday.

If you know somebody that might fit the bill, please feel free to forward this to them.

Charlotte Sanford
Project Manager

415-433-5376
235 Montgomery St,
San Francisco, CA 94104

Liebe Kolleg/Innen-

einen Nachricht jagt die andere; hier die ersten Videos von Madsen in Boston bei Step into German--
wow!:

<http://www.goethe.de/ins/us/saf/prj/sig/mus/otg/mda/enindex.htm>

Mein Rat: fangt mit dem untersten an, der Spannung wegen. SENSATIONELL
Herzlichen Gruss,

Christiane Frederickson
7327 Woodrow Drive
Oakland, CA 94611
510-339-2721
cfklett@aol.com